

國小外師雙語教學遇到的困境與改善之道

林軒葦

桃園市龜山區山頂國民小學教師

一、前言

國家發展委員會（2021）提出近年來越來越多跨國企業來臺投資，對我國本土雙語專業人才的聘用需求亦隨之大幅增加，國人也愈來愈重視「與國際接軌」，故行政院於 2018 年 12 月公布「2030 雙語國家政策發展藍圖」，希望能在 2030 年，使臺灣成為一個雙語國家。

因應雙語政策，外語教學方法如英語學科整合課程（Content and language integrated learning, CLIL）、全英語沉浸式課程（Immersion Program）、英語為課程媒介語言（English as an Medium of Instruction），來提升學生英語聽、說、讀、寫各方面能力（引自范莎惠，2020）。然而，雙語政策的執行似乎沒有如當初計畫時順利，許多的問題都一一浮現在教學現場中，導致教學現場哀聲連連。現今的國民小學也有多所學校因應政策計畫，聘請外籍英文教師進校，進行部分領域課程的雙語教學。本文探討小學的外師，在與校方的工作溝通、與協同教學的教師間的合作、與學生在教學進行中，會遇到哪些困境？有何改善之道，以供相關單位人員參考。

二、外師雙語教學之境

儘管在政府所揭桌的政策方案當中，似乎擘畫了一幅相當理想的宏大願景，但在看似縝密的政策規劃裡頭，一旦進入到實際執行階段，加上強求在 2030 年便要達成如此目標的情況底下，種種問題便開始一一浮現（曹宇程，2022）。以下筆者根據自身經驗，分別提出在實際教學場中，觀察到外師與校方、協同教師及學生互動時所面臨的困境：

（一）與校方的工作溝通，偶有誤會發生

校方對於外師是抱有高度期望的，希望藉由外師進入校園，可以帶給學校一個良好的雙語環境與課程，也提供給學生們多接觸外語的機會，因此像是學校的每周一句學英文、園遊會的英文攤販擺設等等，校方也皆會交由外師負責。但是校內只有一位外師的情況下，其需負責全校的雙語課程，累計下來一周可能須授課將近二十堂左右。對於校方安排的工作量，外師是否有時間充分的準備課程、是否有充分的時間休息？對於外師來說，都是一項項的考驗。

另外，由於外師不一定擅長中文，在校的教師們也不一定擅長英文，因此有

時在溝通上，也會碰上一些詞不達意、無法理解對方意思或誤會的情況發生。

(二) 與協同教師的合作，不夠充分

以筆者曾任職的學校經驗來說，外師與協同教師之間的合作與溝通著實重要。在第一所學校中，外師和協同教師會在課程前一週先進行共備，由外師說明課程內容及需要協同教師協助之處，協同教師在針對內容向外師提出問題、建議及可能會遇到的狀況，並在當下一同討論如何調整課程。如此一來，外師能夠讓課程設計得更加適合學生，並避免一些困擾在課堂當中產生，協同教師也能更加清楚課程內容而知道該從何協助外師及學生，使課程更加流暢有效。

在第二所學校中，當外師在課程中，協同的教師雖也會在一旁隨時提供協助給外師及學生，但針對外師的教學內容，是由外師一人負責構想後直接帶至課堂中，協同的教師對於內容是不熟悉的。因此有時會發生協同教師不知該從何協助外師，課程設計較不適合學生的狀況，進而導致課程的進行較不流暢。

(三) 與學生的互動，存在學習的雙峰現象

首先，各學校所聘請到的外師可能來自世界各地，例如：美國、非洲、菲律賓……等，而部分外籍教師在口說英文時會具有當地的口音，造成學生有時不能理解教師之意思，外師也因不擅長中文而造成語言隔閡，導致雙方手足無措，也間接讓學生失去學習動機。

再者，學生們的英語能力具有嚴重的雙峰現象。因為自身對英語的喜愛或補習英語，而造成英語能力較良好的學生，在課堂中能夠吸收並理解多數的內容，並且踴躍參與課程；相反的，因為對英語接觸較少、社經地位較差無法補習，而造成英語能力較弱勢的學生，不僅聽不懂英文、不理解外師的課程內容，也因此對於雙語課程感到無趣或恐懼，甚至更加排斥學習英文。最後，造就學生英語能力雙峰現象愈演愈烈的情況，也與雙語教育政策所希望達成的目標背道而馳。

三、改善之道

因應上述提到的外師進行雙語教學所面臨到的問題，筆者分別從校方、協同教師、以及外師三個面向提出改善之策略：

(一) 學校方面

給予外師適當之工作分配及行政方的協助，讓外師不必憑藉一己之力完成過

多的負責項目，影響外師的教學品質及成效。另外針對外師中文、在校教師英文之能力，對於有意願參與雙語課程的雙語教師，無論是臺灣教師或外籍師資，皆能夠給予更加完整、完善且有系統性的培訓與課程，同時也能提供一些能夠提高教師參與雙語師資培訓之誘因及動機，降低雙語師資不足、外師單打獨鬥，又或避免造成趕鴨子上架的窘境。

（二）協同教師方面

教師可以一同設立專業的學習社群，使有參與雙語課程的教師們能有一同共備的夥伴，增進彼此之間交流，並給予彼此不同角度的教學想法。另外，在學生英語能力雙峰現象如此嚴重的狀況之下，由於協同教師與學生較熟悉、較了解學生狀況，固可與外師共同著手思考該如何調整課程，使課程能夠更加符合學生的能力及興趣，同時協助英語能力較弱勢的孩子不再弱勢。協同教師平時可透過一些額外的補救教學、養成符合學生日常，較簡單又生活化的練習習慣。使英語真正融入學生們每一天的生活中，藉此步步拉近學生們間英語能力，也避免孩子對學習上因一再的挫敗感而產生對英語排斥的狀況發生。

（三）外師自身方面

外師可尋求資源，增進自身教學或是語言方面之能力，使其無論在與校方、協同教師或學生溝通時，皆能讓對話更流暢。對於課程，積極與協同教師溝通及討論，找出最適合學生及最符合學生難易度的課程內容，並適時因應狀況調整課程，讓其在學習過程中不會頻頻受挫，也能建立其自信心。進行雙語教學時，可將一學期的課程聚焦在某項主題，再由此主題延伸出由易至難、逐步加深加廣的螺旋式課程。主題若能符合學生的日常生活且活潑、多活動，以較多的實際操作進行而非單純的講述或對話，則較能引起學生之學習動機與興趣。

四、結論與建議

（一）結論

外師進校進行雙語教學本質，是希望透過此方式使學生培養其英語能力，使其在未來能具備符合社會需求的能力，也讓其具有國際觀的廣闊視野。對於學生來說，這必然是一個良好的發展、願景。不過，在目前雙語政策之實施尚未相當有系統性的情況下，外師進入學校進行雙語教學，對於學校、教師、學生、家長，以及外師自身來說，也相對是一股龐大的壓力。若因如此，而造成與目標背道而馳的情況，那將會是多麼的得不償失。

（二）建議

1. 對主管教育機關的建議

針對臺灣現行的雙語政策，應再進行全面性的更加完整的規劃及調整，使其更加符合教學現場。同時也提供健全的雙語教師培育系統、資源以及評鑑制度，以補足一般在職教師的英文能力、外師的中文能力，使中師和外師皆能在課堂中將雙語課程發揮的更加完整。

2. 對學校的建議

當外師進校後，提供足夠的資源，讓外師能夠將課程設計完善。另外，每隔一段時間，對外師進行評鑑，使校方能清楚了解雙語課程在校的實施成效，同時也能讓外師知道課程有需要做哪些調整，而進一步去做改善。

3. 對外師的建議

對外師來說，精進自身語文能力，可使其與協同教師間的溝通更加順暢；再者，教師之間若可創立社群或其餘學習型組織互助，可一同共備，使外師能在課程進行前先行做調整，也能使協同教師更加了解課程的操作與進行。

參考文獻

- 范莎惠（2020）。再思雙語教育。臺灣教育評論月刊，9(10)，88-91。
- 曹宇程（2022年12月14日）。觀點投書：2030雙語國家政策是一帖良方？還是毒藥？風傳媒。取自 <https://www.storm.mg/article/4656305?page=1>
- 教育部（2021）。2030雙語國家政策（110至113年）計畫。前瞻基礎建設計畫—人才培育促進就業建設。取自 https://www.edu.tw/News_Content.aspx?n=D33B55D537402BAA&s=FB233D7EC45FFB37

